

INDREPTĂRI ȘI ADĂOGIRI

La p. 5, *Südrumäne* este dat în opoziție cu României din nord, Dacoromâniei.

La p. 10, termenul *čelnic* se află și la Albanezi. Vezi acum Prof. A. M. Salištev, *Slavjanskoe Naselenie v Albanii*. Sofia, 1931 p. 179 urm.

La p. 8 nota, Eliade Rădulescu crede că Retoromanii sunt o ramură de Români.

La p. 124, de adăogat la etimologiile lui Sextil Pușcariu: *purintă* lat. POLENTA, *amintu* lat. AUGMENTO.

La p. 129, de adăogat: alături de Almanachuri s'au tipărit și Calendare.

La nota din p. 129, de adăogat: Cetind în urmă de tot lucrarea lui C. Dăscălescu, constat că nu conține nimic referitor la Aromâni.

La p. 130, de adăogat: În 1862 A R U N E P U M N U L a tipărit în *Lepturariu Rumanesc* II, p. 179—183 cinci bucăți în dialectul aromân, reproduse după gramatica lui M. Boiagi.

La p. 131 de adăogat: În 1895 I. Z a n n e a publicat în colecția *Proverbele Românilor*, vol. I—IX (1895—1901) proverbe aromânești din Boiagi, Bagav (Carte de aleagere, 1887), Weigand și dela alți câțiva intelectuali români din Macedonia.

La p. 145, *căprăreatsă* trebuie șters, întrucât există în Banat.

La p. 147, *sain* trebuie șters; există și în dacoromână. În schimb trebuie adăogat: *amintu* lat. AUGMENTO.

La p. 150, despre forma aromână *sprună* a vorbit mai întâiu Sextil Pușcariu, *Etym. Wb.* 1638.

La p. 153, cuvântul *nat* trebuie șters; există în Banat și la Istroromâni.

La p. 153 și urm., printre lucrările care au tratat elementele grecești în limba română trebuie socotit și studiul lui C h r. G e a g e a, *Elementul grec în dialectul aromân*. Cernăuți, 1931. Acest studiu tratat foarte amănunțit și cu toată competența apărând după paginarea lucrării de față, nu l-am putut folosi.

La p. 156, printre cuvintele vechi grecești intrate în românește prin l. latină, care există și în dialectul aromân, trebuiesc socotite și *cimburică*, *stur*. La cuvintele din această categorie care lipsesc la Aromâni mai trebuie adăogat: *ciutură*, *tămâie*.

La p. 159, rândul 35, după cuvintele « Aromâniei cu Albanezii sunt... » trebuie adăogat: « după Greci, ».

La p. 164, alături de *martir*, împrumut nou, trebuie să adăogăm și *mărturie* (cu *u* pentru *i*), formă veche, atestată în Cod. Dim. 24^b/26.

La p. 171, forma *natură*, întrebuițată în Banat, ar putea veni și din sârbește.

La p. 186, să se adaoage *knatse* din limba albaneză, împrumutat din dialectul aromân.

La p. 238, formele *șase*, *șapte*, *șarpe* aparțin la p. 241, § 47.

La p. 260, forma *tînușit*, cu *i < î* în poziție neaccentuată, ține de § 65.

La p. 267, § 67, *crună* ține de § 64.

La p. 285, § 89, *h'umurescu* trebuie șters; este dat la § 67.

La p. 509, § 303, *gale* ține de § 301.

